



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส6477
รับที่ : ธ10313/55
วันที่ : 23 ส.ค. 55 เวลา : 15:35

ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๒๑๔

กระทรวงคมนาคม
ถนนราชดำเนินนอก กทม.๑๐๑๐๐

๒๓ สิงหาคม ๒๕๕๕

เรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-สาธารณรัฐอาร์เมเนีย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาและคำแปลบันทึกข้อตกลง (Agreed Minutes) ร่างบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding) และร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ ไทย-สาธารณรัฐอาร์เมเนีย (AIR SERVICES AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ARMENIA) ลงนามวันที่ ๒๘ มิถุนายน ๒๕๕๐ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๒. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนมาก ที่ นร ๐๕๐๖/๒๐๗๖๓ ลงวันที่ ๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๐๗๐๓/๔๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๕ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่องรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-อาร์เมเนีย มาเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) รวมทั้งเป็นไปตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ เมื่อปี พ.ศ. ๒๕๔๓ ฝ่ายอาร์เมเนียได้ขอรับร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศฉบับมาตรฐานของไทย เพื่อประกอบการพิจารณาจัดทำความตกลงฯ ระหว่างกัน ต่อมาเมื่อวันที่ ๑๒ เมษายน ๒๕๔๙ กระทรวงการต่างประเทศของอาร์เมเนียได้ส่งร่างความตกลงฯ ฉบับได้ตอบให้ฝ่ายไทยพิจารณา และฝ่ายไทยได้ส่งความเห็นแจ้งผ่านทางกระทรวงการต่างประเทศ พร้อมนัดเจรจาการบินตามที่ฝ่ายอาร์เมเนียสะดวก

๑.๒ ฝ่ายไทยและฝ่ายอาร์เมเนีย ได้ตกลงให้มีการเจรจาการบินระหว่างไทย-สาธารณรัฐอาร์เมเนีย ระหว่างวันที่ ๒๗-๒๘ มิถุนายน ๒๕๕๐ ที่กรุงเยเรวาน สาธารณรัฐอาร์เมเนีย

๑.๓ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ซึ่งได้รับอนุมัติแต่งตั้งโดยมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒๖ ธันวาคม ๒๕๔๙ ตามหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๑๕๘๖๔ ลงวันที่ ๒๗ ธันวาคม ๒๕๔๙ ให้มีอำนาจหน้าที่ดำเนินการเจรจาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศ เป็นผู้แทนไทยในการพบปะเจรจาดังกล่าว

/๑.๔ ...

๑.๔ ในระหว่างการเจรจา คณะผู้แทนอาร์เมเนียแจ้งว่า ไม่มีอำนาจลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจและลงนามย่อในร่างความตกลงฯ ดังนั้น คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายจึงได้จัดทำบันทึกข้อตกลงร่างบันทึกความเข้าใจ และร่างความตกลงฯ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑) โดยระบุให้นำร่างความตกลงฯ และร่างบันทึกความเข้าใจ ไปดำเนินการตามกระบวนการภายในที่จำเป็นเพื่อให้มีการลงนาม ซึ่งจะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบกระทรวงการต่างประเทศดำเนินการให้มีการลงนามร่างบันทึกความเข้าใจ ร่างความตกลงฯ และแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทระหว่างกันต่อไป

๑.๕ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลฯ ในคราวประชุมครั้งที่ ๓/๒๕๕๐ เมื่อวันที่ ๗ สิงหาคม ๒๕๕๐ ได้มีมติรับทราบผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-สาธารณรัฐอาร์เมเนียแล้ว และนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบรายงานผลการเจรจา เมื่อวันที่ ๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ ตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอ โดยมอบให้กระทรวงการต่างประเทศ ดำเนินการให้มีการลงนามร่างบันทึกความเข้าใจและร่างความตกลงฯ พร้อมทั้งแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูต ยืนยันการมีผลใช้บังคับของหนังสือสัญญาดังกล่าวต่อไป (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒)

๑.๖ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือ ที่ กต ๐๗๐๓/๔๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๕ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๓) ถึงกระทรวงคมนาคมแจ้งว่า การจัดทำบันทึกข้อตกลงร่างบันทึกความเข้าใจและร่างความตกลงฯ ระหว่างไทยและอาร์เมเนียที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบแล้ว เป็นการดำเนินการก่อนวันที่รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มีผลใช้บังคับ แต่กระทรวงการต่างประเทศยังไม่ได้ดำเนินการให้มีการลงนามร่างบันทึกความเข้าใจและร่างความตกลงฯ และแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตเพื่อให้มีผลใช้บังคับ ถือเป็นกระบวนการที่ยังคงค้างอยู่และต้องดำเนินการต่อไป จึงสมควรนำเข้าสู่การพิจารณาของรัฐสภา โดยกระทรวงคมนาคมในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะเป็นผู้เสนอ เพื่อให้เป็นไปตามมาตรา ๑๘๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่อง และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งเป็นไปตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

៣. ផលការទេរចា

ในการพบปะเจรจาครั้งนี้ คณะผู้แทนรัฐบาลของทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกัน ดังนี้

๓.๑ ความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงจัดทำร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างกัน โดยสาระส่วนใหญ่เป็นไปตามร่างมาตรฐานไทย

๓.๒ ใบพิกัดเส้นทางบิน คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงให้ใบพิกัดเส้นทางบินที่ระบุไว้ในภาคผนวกของความตกลงฯ เป็นดังนี้

ฝ่ายไทย จุดต่างๆ ในไทย-จุดต่างๆ ในอาร์เมเนีย

ฝ่ายอาร์เมเนีย จัดต่างๆ ในอาร์เมเนีย-จัดต่างๆ ในไทย

๓.๓ ความจุความถี่ของบริการ คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงให้สายการบินที่กำหนดของแต่ละฝ่ายสามารถทำการบินได้ ๒ เที่ยวบินต่อสัปดาห์ ด้วยอากาศยานแบบใด ๆ

๓.๔ สิทธิรับขบวนการจราจร คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงให้สายการบินที่กำหนดของแต่ละฝ่ายมีสิทธิรับขบวนการจราจรเสรีภาพที่ ๓ และ ๔ ได้อย่างเต็มที่

๓.๕ การทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงระบุข้อ
บทเรื่องการทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน

/๕. วิเคราะห์ ...

๔. วิเคราะห์ผลกระทบ

ผลการเจรจาระหว่างคณะผู้แทนไทย-สาธารณรัฐอาร์เมเนีย ในครั้งนี้ได้จัดทำร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างกัน เพื่อใช้เป็นความตกลงฯ พื้นฐานในการทำการบินแบบประจำระหว่างประเทศทั้งสอง ซึ่งจะเป็นการเปิดโอกาสให้สายการบินของทั้งสองฝ่ายสามารถทำการบินแบบประจำระหว่างกันได้ในพื้นที่เมื่อมีความพร้อม นอกจากนี้ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงเพิ่มข้อบทเรื่องการทำการบินโดยใช้เชื้อเพลิงร่วมกัน ซึ่งจะเป็นการส่งเสริมเครือข่ายการขนส่งทางอากาศระหว่างประเทศทั้งสอง อันจะอำนวยความสะดวกแก่ผู้โดยสารและธุรกิจขนส่งสินค้าระหว่างประเทศ ซึ่งจะนำไปสู่การขยายตัวทางเศรษฐกิจของประเทศทั้งสอง และยังเป็นการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศอีกทางหนึ่งด้วย

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศให้ความเห็นว่า แม้ว่าการจัดทำบันทึกข้อตกลงร่างบันทึกความเข้าใจ และร่างความตกลงฯ ระหว่างไทยและอาร์เมเนียที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบแล้ว เป็นการดำเนินการก่อนวันที่รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มีผลใช้บังคับ แต่กระทรวงการต่างประเทศยังไม่ได้ดำเนินการให้มีการลงนามร่างบันทึกความเข้าใจและร่างความตกลงฯ และแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตเพื่อให้มีผลใช้บังคับ ถือเป็นกระบวนการที่ยังคงค้างอยู่และต้องดำเนินการต่อไป จึงสมควรนำเข้าสู่การพิจารณาของรัฐสภา โดยกระทรวงคมนาคมในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะเป็นผู้เสนอ เพื่อให้เป็นไปตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาดังนี้

๑. ให้ความเห็นชอบในหลักการของบันทึกข้อตกลง และร่างบันทึกความเข้าใจ และนำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบ

๒. มอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการเพื่อให้มีการลงนามร่างบันทึกความเข้าใจร่างความตกลงฯ และแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตระหว่างกันต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายจารุพงศ์ เรืองสุวรรณ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวงคมนาคม

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๕๖๓๘-๙

โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๔๘๒๙, ๐ ๒๒๘๐ ๑๗๑๔